УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной и воспитательной работе
_____А.Н. Арюткина
20.01.2025

ПОДГОТОВЛЕНО
Составитель
_____/Н.В. Назарова
Заведующий кафедрой
_____/Е.В. Бакшутова

Программа вступительного экзамена в ассистентуру-стажировку по иностранному языку

Программа вступительного экзамена в ассистентуру-стажировку по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования уровней специалист, магистр.

Цель экзамена – определить у поступающих уровень развития коммуникативной компетенции на иностранном языке. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

1. Требования к поступающим:

Требования к поступающим в ассистентуру-стажировку соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня В1 (Второй уровень – Level 2 (Intermediate), согласно Общеевропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages). На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения. Учитывая перспективы практической и научной деятельности ассистентов-стажеров, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития языковых компетенций в следующих видах речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение.

Говорение и аудирование.

На экзамене поступающий должен продемонстрировать соответствующий уровень владения неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики и такие умения как:

- адекватно воспринимать речь собеседника;
- давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение и говорение.

На экзамене поступающий должен продемонстрировать навыки изучающего чтения и такие умения как:

- читать тексты общенаучного содержания и отвечать на вопросы по прочитанному материалу;
- читать оригинальную литературу по специальности;
- воспринимать и анализировать прочитанное максимально полно и точно, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания, используя навык языковой и контекстуальной догадки;
- строить монолог-анализ специального текста, выделив тему, тезис автора, аргументы и доказательства, приведённые автором в подтверждение своего тезиса;
- давать собственную оценку прочитанного.

2. Содержание вступительного экзамена:

1. Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по направлению / направленности подготовки в объеме 2000-2200 печатных знаков. (Время подготовки – 40 минут).
2. Резюме на русском языке оригинального текста по направлению / направленности подготовки в объеме 1200-1500 печатных знаков. (Время подготовки – 20 минут).
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Министерство культуры Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный институт культуры»
Дисциплина «Иностранный язык»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №

1. Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по направлению / направленности подготовки в объеме 2000-2200 печатных знаков.
2. Резюме на русском языке оригинального текста по направлению / направленности подготовки в объеме 1200-1500 печатных знаков.
3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

Составитель _____ И.О.Фамилия
(подпись)

Заведующий кафедрой _____ И.О.Фамилия
(подпись)

«____»_____2023 г.

ОБРАЗЦЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ЗАДАНИЙ

Английский язык

Текст 1 (Чтение и письменный перевод со словарем)

THE IMPORTANCE OF ART IN CHILD DEVELOPMENT

In recent years, school curricula in the United States have shifted heavily toward common core subjects of reading and math, but what about the arts? Although some may regard art education as a luxury, simple creative activities are some of the building blocks of child development. Learning to create and appreciate visual aesthetics may be more important than ever to the development of the next generation of children as they grow up.

Developmental Benefits of Art include the following ones:

Motor Skills: Many of the motions involved in making art, such as holding a paintbrush or scribbling with a crayon, are essential to the growth of fine motor skills in young children.

Language Development: For very young children, making art—or just talking about it—provides opportunities to learn words for colors, shapes and actions. By elementary school, students can use descriptive words to discuss their own creations or to talk about what feelings they have when they see different styles of artwork.

Decision Making: According to a report by Americans for the Arts, art education strengthens problem-solving and critical-thinking skills. The experience of making decisions and choices in the course of creating art carries over into other parts of life.

Visual Learning: Drawing, sculpting develop visual-spatial skills, which are more important than ever.

Inventiveness: When kids are encouraged to express themselves and take risks in creating art, they develop a sense of innovation that will be important in their adult lives.

Improved Academic Performance: Studies show that there is a correlation between art and other achievement. A report by Americans for the Arts states that young people who participate regularly in the arts (three hours a day on three days each week through one full year) are four times more likely to have better academic achievement.

Parents need to be aware that children learn a lot more from graphic sources now than in the past. Children need to know more about the world than just what they can learn through text and numbers. Art education teaches students how to interpret, criticize, and use visual information, and how to make choices based on it.

More Than Just Music

The same holds true for music education. Whether your child is the next Beyonce or more likely to sing her solos in the shower, she is bound to benefit from some form of music education. Research shows that learning the do-re-mis can help children excel in ways beyond the basic ABCs.

Research has found that learning music facilitates learning other subjects and enhances skills that children use in other areas. A music-rich experience for children of singing, listening and moving is really bringing a very serious benefit to children as they progress into more formal learning.

The importance of exposing kids to art early in life is often undervalued. But giving young children an appreciation for art encourages exploration, self expression, logical thinking, self-esteem, imagination, and creativity. Early art experiences also teach kids to think openly, create new meaning, be more tolerant of others' differences, and gives them the courage to take risks.

Текст 2 (Резюме на русском языке)

HOW BRITISH SCIENCE IS ORGANIZED

The British Association for the Advancement of Science was founded in 1831, and at that time almost every serious scientist in Britain belonged to it. There were so few of them that most of the year's work in a given branch of science could be discussed in a few days. In fact it merited title of "Parliament of Science" which is still given to it by some newspapers.

Since then the situation has completely changed. At present there are a number of societies, for example the Royal Astronomical Society, the Chemical Society, the Genetical Society, the Geological Society and the Physiological Society which are composed of scientists only. Finally there is the Royal Society of London for Improving Natural Knowledge. This has 384 scientific fellows, 49 foreign members, and 15 British fellows. When it was founded nearly 300 years ago, it included every scientist in England, and many others, such as Samuel Pepys, who were interested in science. But now it only includes a small fraction of scientists, and its discussions are less lively than those of the societies concerned with individual sciences. On the other hand, the British Association is concerned with matters other than science. It has sections devoted to psychology, which is still only partially scientific, and to education and economics, which in this country at any rate are hardly so at all. So it has fallen away from its former scientific spirit to a certain extent.

But except for the Royal Society, the scientific societies have not the money to subsidize research. This is done by universities, the government, industrial firms, and endowed bodies. There is no organization of research on a national scale. Some of the government and industrial research is secret, and therefore of no value to science. For science means knowledge.

The British Association is able to spare a few hundred pounds yearly for grants in aid of research. But its main function now is discussion. New results are generally announced at meetings of smaller societies, and the public hears very little of them.

3. Вопросы для подготовки 3-го задания экзамена:

1) Why have you decided to become a post-graduate student? 2) What field of research do you want to specialize in? 3) Why did you choose the Samara State Institute of Culture for your further studies? 4) What educational institution did you graduate from? 5) Did you take part in scientific and research work when you were a student? 6) Did you take part in any scientific conferences when you were a student? 7) Do you have any scientific publications? 8) Could you

describe your present occupation. 9) Is the prospective research connected with your job? 10) Do you think it will affect your professional development?

4. Критерии оценки

Результаты вступительного экзамена оцениваются по **100-балльной** шкале, соответствующей оцениванию в 5-тибалльном эквиваленте:

80-100 баллов («отлично»),

59-79 баллов («хорошо»),

40-58 баллов («удовлетворительно»).

Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – **40 баллов**.

1 Вопрос. Изучающее чтение оригинального текста по специальности:
- ***«отлично»*** **–** полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;
- ***«хорошо»*** – полный перевод (100-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;
- ***«удовлетворительно»*** – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3 – ½) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста;
- ***«неудовлетворительно»*** – неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

2 Вопрос. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности:
- ***«отлично»*** – текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;
- ***«хорошо»*** – текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано недостаточно полно;
- ***«удовлетворительно»*** – текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла;
- ***«неудовлетворительно»*** – передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

3 Вопрос. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением / направленностью подготовки и научной работой асистента-стажера (объем высказывания – 25-30 предложений, ответы на вопросы экзаменаторов):
- ***«отлично»*** – речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;
- ***«хорошо»*** – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не менее 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;
- ***«удовлетворительно»*** – при выс ки, иногда очень серьезные. Объем выска к и ответы вызывают затруднение. Нау 0% высказываний;
- ***«неудовлетворительно»*** – неполное ких / лексических / фонетических ошибок,

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
Сертификат 21FCA57500AF2E60B06CD4F15FD7C80D
Действителен с 17.10.2024 по 10.01.2026
Владелец Наумова Ольга Сергеевна